

Dane techniczne

BUDOWA

1- częściowy korpus kompaktowy, z pełnym, cylindrycznym przełotem. Przyłącze pod napęd wg ISO 5211, wykonanie antystatyczne.

STEROWANIE

Dźwignia ręczna o kącie obrotu 90°

PRZYŁĄCZE

Kolnierze DN15 – DN100

DN15 - DN50: Kolnierz PN40, otwory gwintowane

DN65 - DN100: Kolnierz PN16, otwory gwintowane

Kolnierz PN16 - DN65 dostępny w wykonaniu 4 otworowym!

CIŚNIENIE ROBOCZE

Próżnia niska do ciśn. nominalnego (do +80°C)
Dla temperatur ponad +80°C patrz diagram ciśnienia / temperatura.

TEMPERATURA

-30°C do max. +180°C

Dla mediów o temperaturze powyżej 80°C lub o dużych skokach temperatury, zaleca się wywiercenie otworu w kuli dla wyrównania ciśnienia. Dla mediów szybko parujących, taki otwór jest niezbędny.

Proszę o informację przy zamówieniu.

WYKONANIE MATERIAŁOWE

Korpus: Stal kwasoodporna 1.4408
Kula: Stal kwasoodporna 1.4408
Uszcz. kuli: PTFE wzmoc. wł. szklanym
Uszcz. wałka: PTFE / FKM
Dźwignia: Stal nierdzewna pokryta tworzywem

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Napęd pneumatyczny lub elektryczny, wyłączniki krańcowe, przedłużenie trzpienia, wykonanie Fire-safe.

SZCZEGÓŁY

Mała długość zabudowy, mała waga, brak martwych powierzchni dla montażu przy zbiorniku.

Na życzenie z uszczelnieniem kuli bez martwych przestrzeni.

Powyższe informacje są zalecane i niewiążące!

Specification

DESIGN

1-piece designed wafer-type ball valve, full bore, mounting pad for actuator according to ISO 5211, Anti Static Device.

OPERATION

Rotation of the handle through 90°. (Handle is reversible through 180°).

CONNECTION

Flange DN 15 - DN 100.

DN15 - DN50: Flange dimensions and threaded holes according to PN 40.

DN65 - DN100: Flange dimensions and threaded holes according to PN 16.

Flanges PN16- DN65 will be delivered in 4-hole execution!

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure (max. +80°C). For higher temperatures please refer to the Pressure- Temperature-Diagram.

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C

At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.

Please mention in your order.

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE glassfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM
Handle: Stainless steel
Plastic coated

OPTIONS

Pneumatic or electric actuator, electrical position indicator, spindle elongation, Fire-safe device

CHARACTERISTICS

Extra small dimensions, low weight, minimal body length inside the valve to avoid flow of remaining media after closing the valve. Blow-out proofed stem.

Cavity-free type on request.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:
ZK

2-drogowy zawór kulowy kompaktowy z pełnym przełotem
PN 40

Stal kwasoodporna



Type:
ZK

2-way
Wafer-type Ball valve
full bore
PN40

Stainless steel



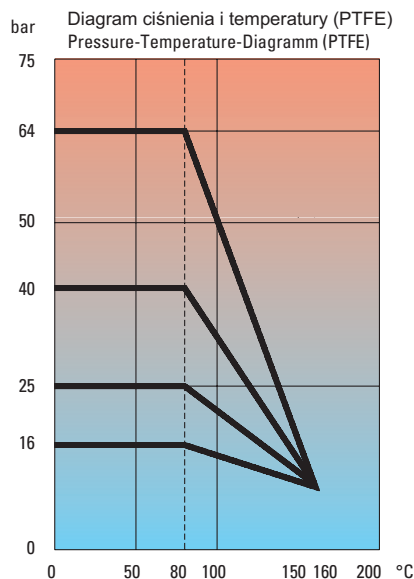
Informacje dotyczące zamówienia: np. ZK311007 =
2-drogowy, kompaktowy zawór kulowy, stal kwasoodporna, sterowany ręcznie, DN50

1. + 2. Pozycja Produkt	3. + 4. Pozycja Materiały Korpus / Uszczelka / Kula	5. Pozycja Sterowanie	6. Pozycja Opcje	7. + 8. Pozycja Przyłącze
ZK = 2-drogowy, kompaktowy zawór kulowy z pełnym przelotem kuli	31 = Stal k. o. / PTFE / stal kwasoodporna	1 = dźwignia	0 = bez 3 = z uszczelnieniem bez martwych przestrzeni	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

Ordering example: e.g. ZK311007 =
2-way Wafer-type Ball valve, Stainless steel, Handle, DN 50

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Materials Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection
ZK = 2-way wafer-type Ball valve, full bore	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	1 = Handle	0 = ohne 1 = cavity-free	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

**Diagram Ciśnienie / Temperatura /
Pressure - Temperature - Diagram**



EU- Deklaracja Producenta / EU-Declaration by the manufacturer

Wg europejskich wytycznych 98/37/EG (wcześniej 89/392/EWG, załącznik II B),
zapewniamy, że zawory kulowe zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm:

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EEC, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the
following harmonised standards:

EN 292	Bezpieczeństwo maszyn
EN 983	Urządzenia pneumatyczne
EN 60204-1	Elektryczne wyposażenie maszyn

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

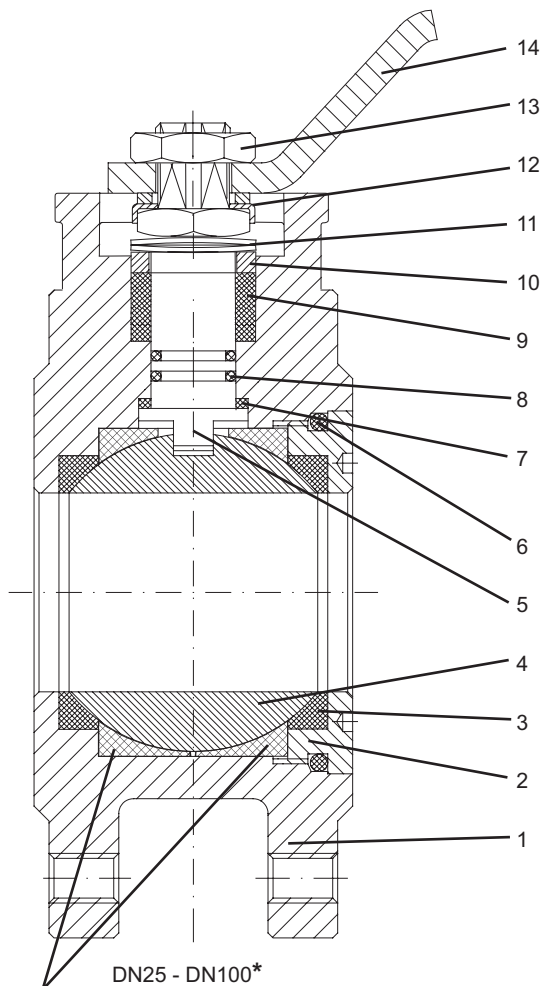
Wskazówka

Powyższe zawory kulowe zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn.
Nie wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into
operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to
comply completely with the EU Directive.

Lista części / Parts list



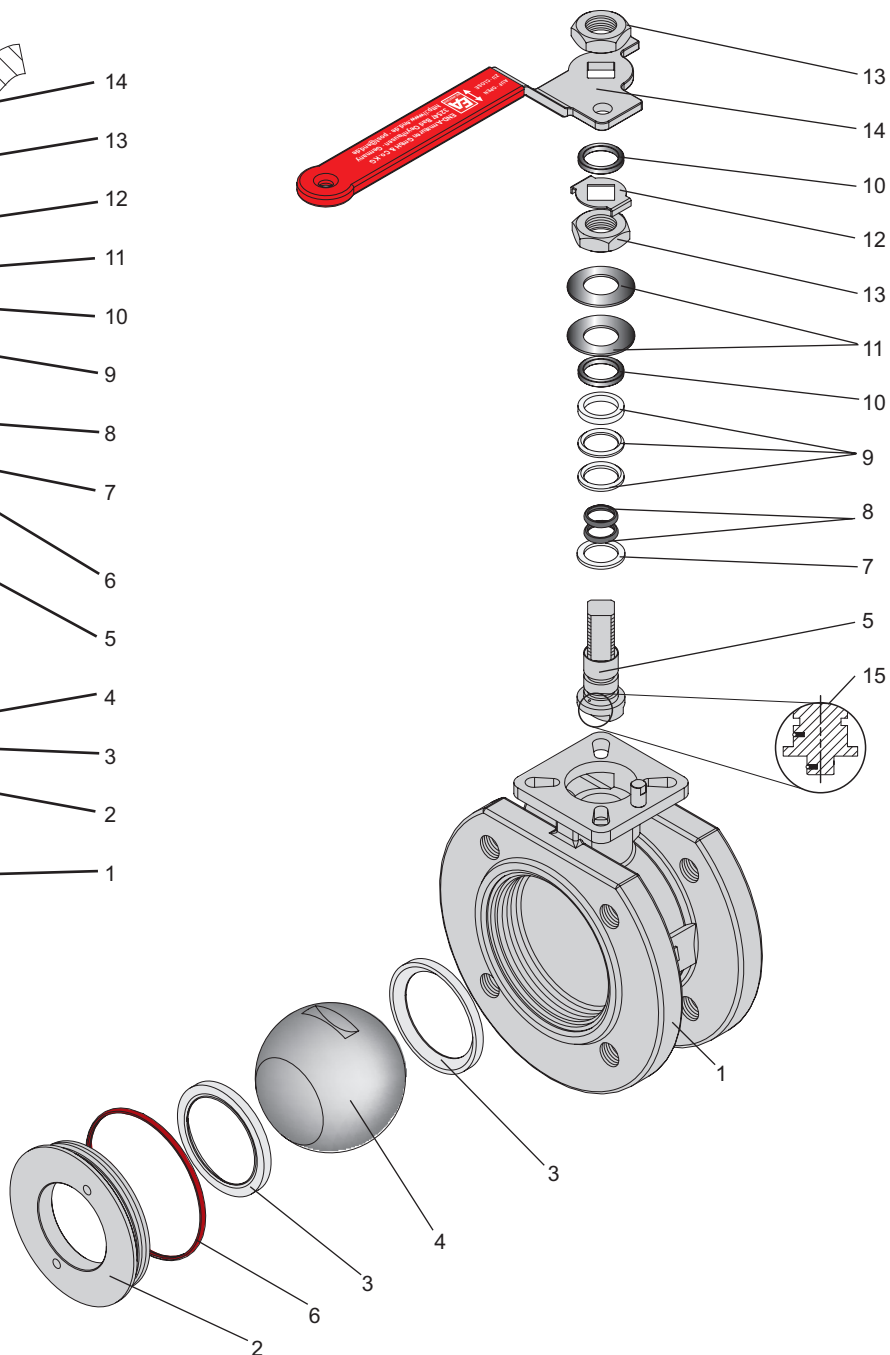
DN25 - DN100*

Wykonanie bez martwych przestrzeni:
2 dodatkowe uszczelnienia kuli z PTFE

Cavity-free version:
2 additional ball seats (PTFE)

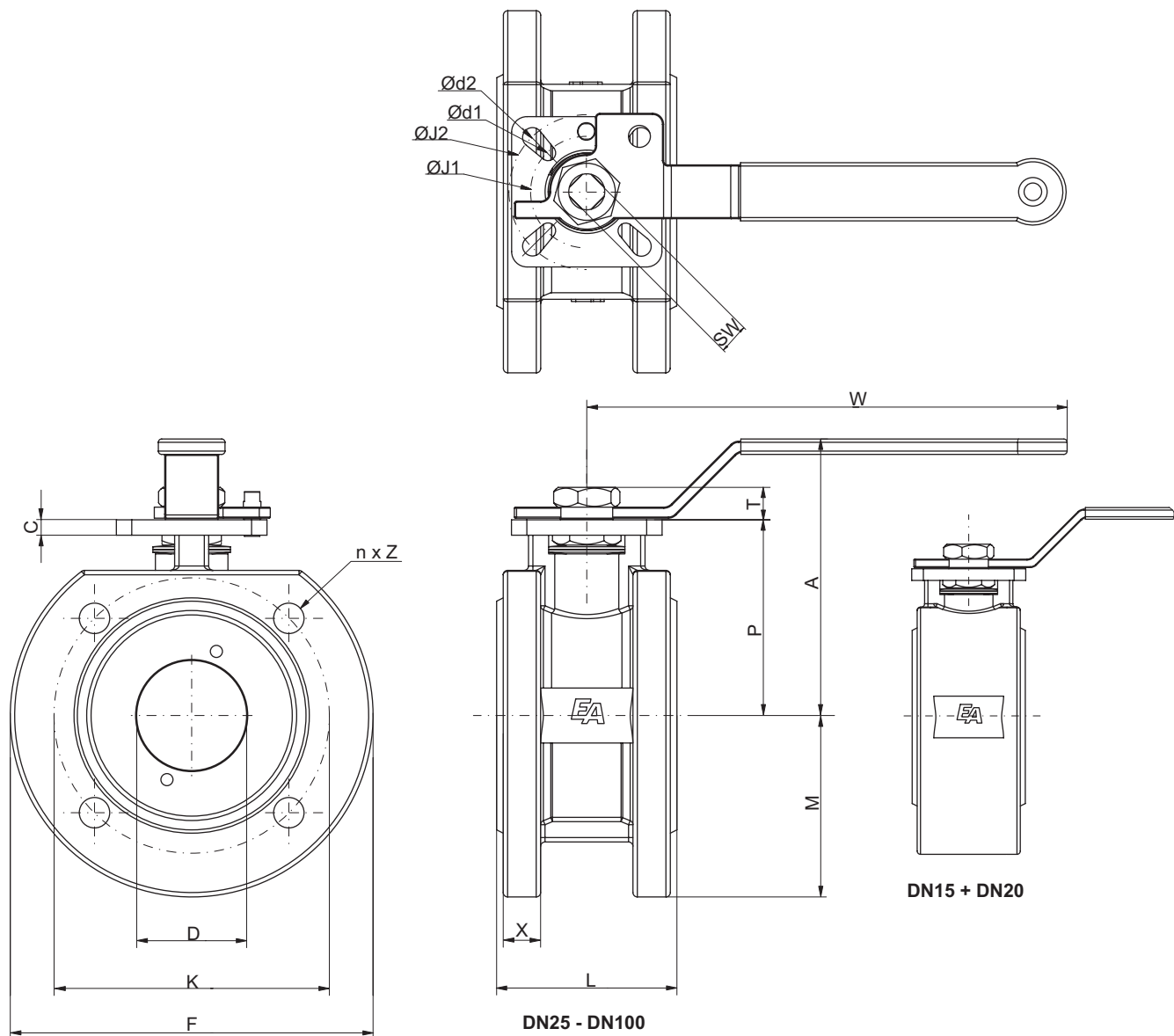
* DN15 + DN20 w wykonaniu blokowym

* DN15 + DN20 as block version



Poz.	Nazwa / Description		Materiał / Material	
1	Korpus	Body	Stal kwasoodporna 1.4408	Stainless steel 1.4408
2	Zaślepka	End Cap	Stal kwasoodporna 1.4408	Stainless steel 1.4408
3	Uszczelnienie kuli	Bali seats	PTFE + 15% włókno szklane	PTFE + 15% glassfiber reinforced
4	Kula	Bali	Stal kwasoodporna 1.4408	Stainless steel 1.4408 (CF8M / 316)
5	Trzpień	Stern	Stal kwasoodporna 1.4408	Stainless steel (SUS316)
6	O-ring korpusu	Body o- ring	FKM	FKM
7	Uszczelka	Gasket	PTFE + 15% włókno szklane	PTFE + 15% glassfiber reinforced
8	O-ring (od DN40 - 2 sztuki)	O-ring (from DN40 - 2 pieces)	FKM	FKM
9	Uszczelnienie trzpienia	Stern seals	PTFE / grafit	PTFE / Graphite
10	Pierścień dociskowy	Gland ring	Stal kwasoodporna 1.4301	Stainless steel (SUS304)
11	Sprężyny talerzowe	Spring washer	Stal kwasoodporna 1.4310	Stainless steel (SUS301)
12	Zabezpieczenie obrotu	Locking tab	Stal kwasoodporna 1.4301	Stainless steel (SUS304)
13	Nakrętka	Lever nut	Stal kwasoodporna 1.4301	Stainless steel (SUS304)
14	Dźwignia	Handle	Stal kwasoodporna 1.4301	Stainless steel (SUS304) (plastic)

Wymiary / Dimensions



DN	ØD	L	X	M	F	K	A	P	T	C	ØK*	n x Z*	W	SW	Ød1	Ød2	ØJ1	ØJ2	kg
15	15	35	31	47,5	95	65	90,5	54	8	5	65	4x M12	115,5	9	6	6	36	-	1,60
20	20	40	36	52,5	105	75	90,5	56	8	5	75	4x M12	115,5	9	6	6	36	42	2,20
25	25	46	16	57,5	115	85	102,5	62,5	12	7	85	4x M12	188,5	11	6	7	42	50	2,75
32	32	54	16	70	140	100	113,5	72	12	7	100	4x M16	188,5	11	6	7	42	50	4,10
40	40	63,5	15	75	150	110	119,5	78	14,8	7	110	4x M16	223,5	14	7	9	50	70	4,85
50	50	82	17	82,5	165	125	126,5	87,2	14,8	7	125	4x M16	223,5	14	7	9	50	70	7,60
65*	65	103	17	92,5	185	145	155,5	107	17,1	11,5	145	4x M16	351,5	17	9	11	70	102	10,46
80	80	122	17	100	200	160	166,5	117,3	17,1	11,5	160	8x M16	351,5	17	9	11	70	102	13,70
100	100	152	17	110	220	180	181,5	132,3	17,1	11,5	180	8x M16	351,5	17	9	11	70	102	19,60

*: DN15 - DN50 kołnierze wg PN 40,
DN65 - DN100 kołnierze wg PN 16.

*: DN15 - DN50 Flange dimensions according to PN 40,
DN65 - DN100 Flange dimensions according to PN 16.

* Kołnierze PN16 - DN65 dostępne w wykonaniu 4 otworowym!
Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!